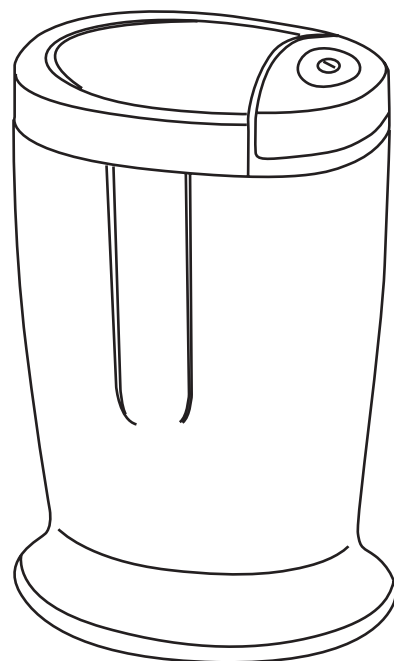


ES - MANUAL DE INSTRUCCIONES
PT - MANUAL DE INSTRUÇÕES
EN - INSTRUCTIONS FOR USE
FR - MANUEL D'UTILISATION
DE - GEBRAUCHSANWEISUNG
IT - MANUALE DI ISTRUZIONI
EL - ΕΝΤΥΠΟ ΟΔΗΓΙΩΝ

HU - HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
CZ - NÁVOD K POUŽITÍ
SK - NÁVOD NA POUŽITIE
PL - INSTRUKCJA OBSŁUGI
BG - ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА
RU - ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

دليل الإستعمال



MOLINILLO DE CAFÉ / MOINHO DE CAFÉ / COFFEE GRINDER / MOULIN À CAFÉ

/ KAFFEEMÜHLE / MACINACAFFÈ / ΜΙΚΡΟΣ ΜΥΛΟΣ ΑΛΕΞΕΩΣ ΚΑΦΕ /

ΚΑΒÉΔΑΡÁLÓ / MLÝNEK NA KÁVU / SMLYNČEK NA KÁVU / MŁYNEK DO

KAWY / ΚΑΦΕΜΕΛΑΧΚΑ / ΚΟΦΕΜΟΛΚΑ / طاحونة القهوة

MOD.:

ML-160

ML-300

N.I.F. F-20.020.517 - B°. San Andrés, nº 18 • Apartado 49 - 20500 MONDRAGON (Guipúzcoa) ESPAÑA

El fabricante se reserva los derechos de modificar los modelos descritos en este Manual de Instrucciones.

O fabricante, reserva-se os direitos de modificar os modelos descritos neste Manual de Instruções.

The manufacturer reserves the right to modify the models described in this User's Manual.

Le fabricant se réserve le droit de modifier les modèles décrit dans le présente notice.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, die in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben Modelle zu verändern.

Il fabbricante si riserva il diritto a modificare i modelli descritti in questo Manuale d'Istruzioni.

Ο κατασκευαστής διατηρεί αποκλειστικά το δικαίωμα να τροποποιήσει τα μοντέλα που περιγράφονται στο παρόν Εντυπο Οδηγιών.

A gyártó fenntartja magának a jogot a használati útmutatóban közölt műszaki adatok megváltoztatására.

Výrobce si vyhradzuje právo modifikovat modely popsané v tomto uživatelském návodu.

Výrobca si vyhradzuje právo modifikovať modely opísané v tomto užívateľskom návode.

Producent zastrzega sobie prawo do modyfikowania modeli opisanych w niniejszej instrukcji obsługi.

Производителя си запазва правото променя моделите описани в този наръчник.

Производитель оставляет за собой право замены модели, описанные в данном Руководстве пользователя.

المنتج له الحق في تغيير النوعية المبينة في دليل الإستعمال

N.I.F. F-20.020.517 - B°. San Andrés, nº 18 •
Apartado 49 - 20500 MONDRAGON (Guipúzcoa) ESPAÑA

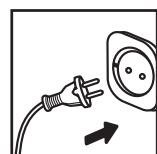
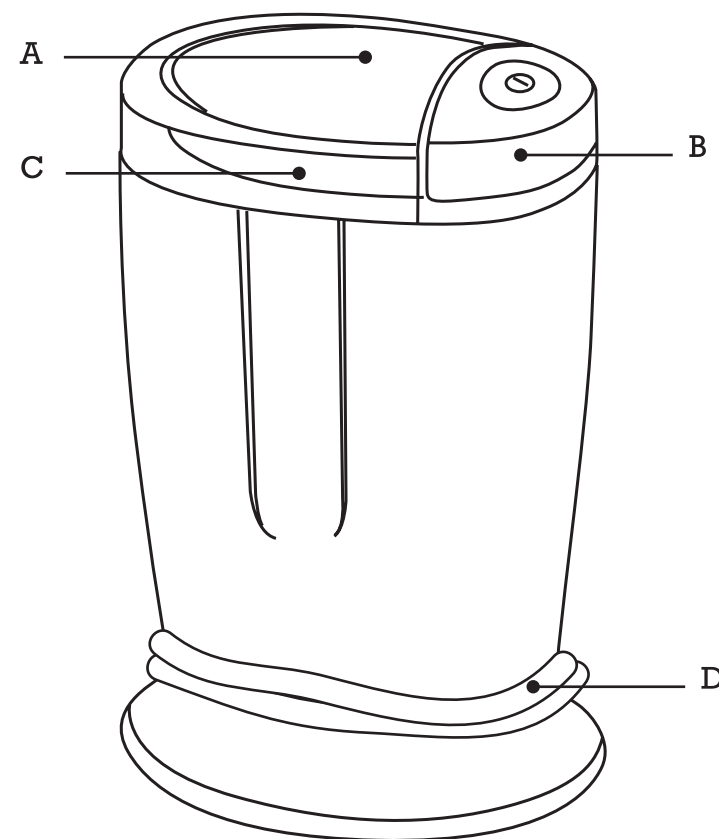
FAGOR 

CE

FAGOR 



Mayo 2008



230V ~ 50Hz, 160W, KB: 1 min
perc
МИН

1. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO (Fig. 1)

- A. Tapa transparente
- B. Pulsador marcha-paro
- C. Compartimento de molido
- D. Base para almacenamiento del cable.

Supresión de interferencias: Este aparato ha sido desparasitado conforme a las directivas sobre supresión de interferencias.

Compatibilidad electromagnética: Este aparato es conforme con las directivas CEM (compatibilidad electromagnética).

Este aparato es conforme con las normas CEE relativas a los materiales en contacto con los alimentos.

2. ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Cuando se utilizan aparatos eléctricos, se deben respetar las medidas básicas de seguridad, para reducir el riesgo de incendios, choques eléctricos y/o daños a personas. Entre estas medidas de seguridad, se incluyen los siguientes:

- Antes de utilizar este aparato por primera vez, lea detenidamente este manual de instrucciones y guárdelo para posteriores consultas. Solo así podrá obtener los mejores resultados y la máxima seguridad de uso.
- Antes de utilizar el aparato verificar que la tensión de la red doméstica corresponda con la indicada en el aparato.
- En caso de incompatibilidad entre la toma de corriente y el enchufe del aparato, sustituir la toma por otra adecuada sirviéndose de personal profesionalmente cualificado.
- Desaconsejamos el uso de adaptadores, clavijas y/o cables de extensión. Si dichos elementos fueran indispensables, use sólo adaptadores simples o múltiples y cables de extensión que respeten las normas de seguridad vigentes, cuidando

en no sobrepasar el límite de potencia indicado en el adaptador y/o en el cable de extensión.

- Después de quitar el embalaje, verificar que el aparato esté en perfectas condiciones, en caso de duda, dirigirse al Servicio de Asistencia Técnico más cercano.
- Los elementos del embalaje (Bolsas de plástico, espuma de poliestireno, etc.) no deben dejarse al alcance de los niños por que son potenciales fuentes de peligro.
- Este aparato debe utilizarse solo para uso doméstico. Cualquier otro uso se considera inadecuado y peligroso.
- En caso de avería y/o mal funcionamiento del aparato, apagarlo y no tratar de arreglarlo. En caso de necesitar reparación dirigirse únicamente a un Servicio de Asistencia Técnico autorizado por el fabricante y solicitar el uso de recambios originales. De no respetar lo anteriormente indicado se pondrá en peligro la seguridad del aparato.
- El usuario no debe proceder a la sustitución del cable. En caso de que esté estropeado o haya que sustituirlo, dirigirse exclusivamente a un Servicio de Asistencia Técnico autorizado por el fabricante. No utilice el aparato con el cable o la clavija dañados.
- El fabricante no será responsable de daños que puedan derivar del uso inapropiado equivocado o poco adecuado o bien de reparaciones efectuadas por personal no cualificado.
- No tocar ni tirar del cable de alimentación con las manos o los pies mojados o húmedos.
- No sumergir el aparato en agua ni ponerlo bajo el grifo.
- No dejar que el cable cuelgue sobre el borde de la mesa o encimera, ni que esté en contacto con superficies calientes.
- Al desenchufar la clavija nunca tire del cable.
- Desenchufar el aparato antes de proceder a su limpieza y cuando no lo vaya a utilizar.

- No utilizar o colocar este aparato sobre o cerca de superficies calientes (placas de cocina de gas o eléctrica u hornos).
- Este aparato no está destinado para el uso por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o faltas de experiencia o conocimiento; a menos de que dispongan de supervisión o instrucción relativa al uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
- Debe vigilarse a los niños para asegurar que no juegan con el aparato.
- Para mayor protección, se recomienda la instalación de un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente residual operativa que no supere los 30 mA. Pida consejo a su instalador.

3. INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

El molinillo de café dispone de una capacidad de 65 gr.

No llenen el molinillo por encima del borde. Una vez depositados los granos de café en el recipiente de molido, cierre la tapa transparente y asegúrese de que está bien ajustada en su posición.

Conecte el enchufe a la red, pulse y manténgalo presionado el pulsador de puesta en marcha mientras dure la operación.

Una vez terminada la operación de molido desenchufe el aparato.

Atención: No mantenga el molinillo en funcionamiento más de un minuto seguido porque podría sobrecalentarse peligrosamente el motor.

4. INSTRUCCIONES PARA LA LIMPIEZA

Antes de su limpieza, desenchufe el aparato. El compartimento de molido debe limpiarse después de cada utilización para evitar que los residuos depositados se deterioren dando mal sabor al café que posteriormente pueda moler.

Limpie el recipiente de molido con un paño húmedo y séquelo bien. La tapa se puede limpiar con agua caliente jabonosa. Séquela bien antes de volver a colocarla en el molinillo.

5. INFORMACIÓN PARA LA CORRECTA GESTIÓN DE LOS RESIDUOS DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Al final de la vida útil del aparato, éste no debe eliminarse mezclado con los residuos domésticos generales.

Puede entregarse, sin coste alguno, en centros

específicos de recogida, diferenciados por las administraciones locales, o distribuidores que faciliten este servicio. Eliminar por separado un residuo de electrodoméstico, significa evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud, derivadas de una eliminación inadecuada, y permite un tratamiento, y reciclado de los materiales que lo componen, obteniendo ahorros importantes de energía y recursos. Para subrayar la obligación de colaborar con una recogida selectiva, en el producto aparece el marcado que se muestra como advertencia de la no utilización de contenedores tradicionales para su eliminación. Para más información, ponerse en contacto con la autoridad local o con la tienda donde adquirió el producto.

1. DESCRIÇÃO DO PRODUTO

- A. Tampa.
- B. Botão ligação – paragem.
- C. Compartimento de moagem.
- D. Base para armazenamento do cabo.

Supressão de interferências: Este aparelho foi desparasitado de acordo com as Directivas sobre supressão de interferências.

Compatibilidade electromagnética: Este aparelho está em conformidade com as Directivas CEM (Compatibilidade Electromagnética).

Este aparelho, está conforme as normas CEE, relativas ao contacto dos alimentos com os materiais.

2. IMPORTANTES ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

Quando se utilizam aparelhos eléctricos, devem respeitar-se as medidas básicas de segurança, afim de reduzir o risco de incêndios, choques eléctricos e/ou danos pessoais. Entre estas medidas de segurança, incluem-se as seguintes:

- Antes de utilizar este aparelho pela primeira vez, leia atentamente este manual de instruções e guarde-o para posteriores consultas. Só assim, poderá obter os melhores resultados e a máxima segurança na utilização.
- Antes de utilizar o aparelho, verificar se a tensão da rede doméstica corresponde à indicada no aparelho.
- No caso de incompatibilidade entre a tomada eléctrica e a ficha do aparelho, substituir a tomada por outra adequada, servindo-se de pessoal profissionalmente qualificado.
- Desaconselha-se o uso de adaptadores, fichas triplas e/ou extensões eléctricas. No caso de ser indispensável utilizá-los, que seja de acordo com as normas de segurança vigentes, prestando atenção para o facto de não superar o limite de potência indicado no adaptador e/ou extensão.
- Depois de tirar a embalagem, verificar se o aparelho está em perfeitas condições, em caso de dúvidas, dirigir-se ao Serviço de Assistência Técnica mais próximo.
- Os elementos da embalagem (Sacos de plástico, esferovite, etc.) não devem ser deixados ao alcance das crianças, porque são potenciais fontes de perigo.
- Este aparelho, deve utilizar-se apenas para uso doméstico. Qualquer outra utilização, é considerada inadequada e perigosa.
- No caso de avaria e/ou mau funcionamento do aparelho, desligar e não tentar arranjar. No caso de necessitar de reparação, deve dirigir-se, unicamente, a um Serviço de Assistência Técnica autorizado pelo fabricante e solicitar a utilização de peças de substituição originais. Pelo facto de não respeitar o anteriormente indicado, a segurança do aparelho será posta em perigo.
- O utilizador, não deve proceder à substituição do cabo. No caso de estar danificado ou que tenha de ser substituído, dirigir-se, exclusivamente, a um Serviço de Assistência Técnica autorizado pelo fabricante. Não utilize o aparelho com o cabo ou a ficha danificados.
- O fabricante, não será responsável pelos danos que possam derivar de uma utilização desapropriada ou pouco adequada ou, ainda, por reparações efectuadas por pessoal não qualificado.
- Não tocar nem puxar pelo cabo de alimentação do aparelho, com as mãos e os pés molhados ou húmidos.
- Não mergulhe o aparelho na água nem o ponha debaixo da água da torneira.
- Não deixe o cabo pendurado sobre a mesa ou bancada, nem em contacto com superfícies quentes.
- Nunca puxe pelo cabo, para tirar a ficha da tomada eléctrica.
- Desligue o aparelho da corrente eléctrica antes de proceder à sua limpeza ou quando não o vai utilizar.

- Não utilizar ou colocar este aparelho sobre ou perto de superfícies quentes (placas de cozinha a gás ou eléctricas ou fornos).
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas, ou com falta de experiência ou conhecimentos, excepto quando supervisionadas ou instruídas, relativamente à utilização do aparelho, por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser mantidas sob vigilância para garantir que não brincam com o aparelho.
- Para uma maior protecção, recomenda-se a instalação de um dispositivo de corrente residual (RCD) com uma corrente residual operacional que não supere os 30 mA. Aconselhe-se com o técnico de instalação.

3. INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

O moinho de café dispõe de uma capacidade de 65 g.

Não encha o moinho acima da borda. Depois de depositados os grãos do café no recipiente de moagem, feche a tampa transparente e certifique-se de que está bem ajustada na sua posição.

Ligue o aparelho á rede, carregue no botão e mantenha-o pressionado enquanto durar a operação.

Depois de terminada a operação de moagem, desligue o aparelho da corrente.

Atenção: Não mantenha o moinho em funcionamento durante mais de um minuto seguido, pois poderia sobreaquecer perigosamente o motor.

4. INSTRUÇÕES PARA LA LIMPEZA

Antes de proceder á limpeza, desligue o aparelho da corrente.

O compartimento de moagem deve ser limpo após cada utilização para evitar que os resíduos depositados se deteriorem, dando mau sabor ao café que irá moer a seguir.

Para limpar o recipiente de moagem, lave-o com um pano suave humedecido e seque-o bem. A tampa pode ser limpa com água quente com sabão. Seque-a bem antes de voltar a colocá-la no moinho.

5. INFORMAÇÃO PARA A GESTÃO CORRECTA DOS RESÍDUOS DE APARELHOS ELÉCTRICOS E ELECTRÓNICOS



No fim da sua vida útil, o produto não deve ser eliminado juntamente com os resíduos urbanos. Pode ser depositado nos centros especializados de recolha diferenciada

das autoridades locais ou, então, nos revendedores que forneçam este serviço. Eliminar separadamente um electrodoméstico permite evitar possíveis consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública resultantes de uma eliminação inadequada, além de que permite recuperar os materiais constituintes para, assim, obter uma importante poupança de energia e de recursos. Para sublinhar a obrigação de colaborar com uma recolha selectiva, no produto aparece a marcação que se apresenta como advertência da não utilização de contentores tradicionais para a sua eliminação.

Para mais informações, contactar a autoridade local ou a loja onde adquiriu o produto.

1. GENERAL DESCRIPTION (Fig. 1)

- A. Transparent lid.
- B. Start - stop button.
- C. Grinding compartment.
- D. Cable storage base.

Interference suppression: this appliance has been interference-suppressed in accordance with the interference-suppression directives.

Electromagnetic compatibility: this appliance has been suppressed in accordance with the EMC (electromagnetic compatibility) directives.

The appliance has been manufactured in accordance with EC standards concerning materials in contact with food.

2. IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

There are a number of basic safety instructions that should be respected when using electrical appliances in order to reduce the risk of fires, electric shocks and/or personal injury. The following are some of the most important:

- Before using the appliance for the first time, read this instruction manual carefully and keep it for future reference. Only in this way will you obtain the best results from your appliance and guarantee its safe use.
- Before using the appliance, check that the voltage of the domestic power supply corresponds to that indicated for the appliance.
- In the event of the appliance's plug being incompatible with the wall socket, have a qualified professional replace this last with an appropriate substitute.
- We strongly advise against the use of adapters, extension plugs and/or leads. In the event of these being necessary, use only simple or multiple adapters and extension leads which conform to current safety regulations, taking care not to exceed the indicated voltage limit.
- After removing the packaging, check that the product is in first-class condition. If you have any doubts, contact your nearest authorised Technical Assistance Centre.
- The packaging in which the product is wrapped (plastic bags, polystyrene foam, etc.) should be kept out of the reach of children, as it constitutes a possible health hazard.
- The appliance is designed for domestic use only. Any other use is considered inappropriate and dangerous.
- If the appliance fails to function properly, switch it off and do not try to repair it. The appliance should be repaired only by a Technical Assistance Service authorised by the manufacturer, and you should always insist on the use of original spare parts. Failure to do so will compromise the safe functioning of the appliance.
- The user should not attempt to replace the cable. In the event of it being necessary to replace the cable, this should be carried out only by a Technical Assistance Service authorised by the manufacturer. Do not use the appliance if the cable or plug are damaged.
- The manufacturer does not accept responsibility for any damage resulting from incorrect, inappropriate or irresponsible use and/or from repairs carried out by unqualified personnel.
- Do not touch or pull on the electric cable with wet or damp hands or feet.
- Do not submerge the appliance in water or hold it under the tap.
- Do not let the cable dangle off the edge of the table or worktop nor let it touch hot surfaces.
- Never pull on the cable to unplug the appliance.
- Always unplug the appliance before cleaning and when not in use.
- Do not use or place the appliance on or near hot surfaces (gas burners, hotplates or ovens).
- This appliance should not be used by physically, sensorially or mentally

handicapped people or people without experience or knowledge of it (including children), unless they are supervised or instructed in the use of the appliance by a person responsible for their safety.

- Children should be watched to ensure they do not play with the appliance.
- For greater protection, we recommend installing a residual current device (RCD) with an operational residual current not exceeding 30 mA. Ask your installer for advice.

3. INSTRUCTIONS FOR USE

Maximum capacity: 65g.

Never overfill the grinder.

After placing the coffee beans in the grinder, close the transparent lid and make sure that it is properly in position.

Plug the appliance into the mains and then press and hold the start – stop button to initiate the grinding operation.

Unplug the appliance after use.

Warning: Do not hold the start –stop button down for longer than a minute at a time, as this may cause the motor to overheat.

4. CLEANING INSTRUCTIONS

Always unplug before cleaning.

The grinding compartment should be cleaned after each use in order to avoid the built up of old coffee which may taint subsequent beans.

Clean the grinding compartment with a damp cloth and dry well. The lid should be cleaned with hot, soapy water. Dry thoroughly before replacing.

5. INFORMATION FOR THE CORRECT DISPOSAL OF ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a

dealer providing this service. Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources.

To remind you that you must collaborate with a selective collection scheme, the symbol shown appears on the product warning you not to dispose of it in traditional refuse containers.

For further information, contact your local authority or the shop where you bought the product.

1. DESCRIPTION DU PRODUIT (Fig. 1)

- A. Couvercle transparent.
- B. Bouton-poussoir marche - arrêt.
- C. Compartiment de mouture.
- D. Base pour rangement du cordon.

Suppression d'interférences: Cet appareil a été déparasité, conformément aux Directives de suppression des interférences.

Compatibilité électromagnétique: Cet appareil est conforme aux Directives CEM (Compatibilité Électromagnétique).

Cet appareil est conforme aux normes CEE sur les matériaux destinés au contact alimentaire.

2. CONSEILS DE SÉCURITÉ IMPORTANT

L'utilisation d'appareils électriques implique le respect des mesures fondamentales de sécurité afin de réduire les risques d'incendie, de chocs électriques et/ou de torts à des personnes. Parmi ces mesures de sécurité on compte les suivantes:

- Avant d'utiliser cet appareil pour la première fois, lisez attentivement ce manuel d'instructions et gardez-le pour le consulter ultérieurement. C'est la seule façon d'obtenir les meilleurs résultats et une sécurité d'utilisation optimale.
- Avant d'utiliser l'appareil vérifiez que la tension du réseau domestique correspond à celle indiquée sur l'appareil.
- En cas d'incompatibilité entre la prise de courant et la fiche de l'appareil, remplacez la prise par une autre qui convient en vous adressant à un professionnel qualifié.
- Nous déconseillons l'utilisation d'adaptateurs, de fiches et/ou de rallonges. Si ces éléments s'avéraient indispensables, utilisez seulement des adaptateurs simples ou prises multiples

et des rallonges qui respectent les normes de sécurité en vigueur. Veillez à ne pas dépasser la limite de puissance mentionnée sur l'adaptateur et/ou sur la rallonge.

- Après avoir enlevé l'emballage, vérifier que l'appareil est en parfait état, en cas de doute, s'adresser au Service d'Assistance Technique le plus proche.
- Les éléments de l'emballage (Sacs en plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils peuvent présenter un danger.
- Cet appareil est destiné uniquement à un usage domestique. Toute autre utilisation est considérée inapproprié et dangereuse.
- En cas de panne et/ou de mauvais fonctionnement de l'appareil, éteindre ce dernier et ne pas essayer de le réparer. S'il requiert une réparation, s'adresser uniquement au Service d'Assistance Technique autorisé par le fabricant et demander à utiliser des pièces de rechange au lieu des pièces d'origine. Si vous ne respectez pas ceci, la sécurité de l'appareil sera mise en danger.
- L'utilisateur ne doit pas procéder au remplacement du câble. Dans le cas où il serait endommagé ou qu'il faudrait le remplacer, s'adresser exclusivement au Service d'Assistance Technique autorisé par le fabricant. N'utilisez pas l'appareil si le câble ou la fiche sont endommagés.
- Le fabricant ne sera pas responsable des dommages pouvant survenir à la suite de l'usage inapproprié, erroné, peu correct ou des réparations effectuées par un personnel non qualifié.
- Ne pas toucher ni tirer sur le câble d'alimentation à l'aide des mains ou pieds mouillés ou humides.
- Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ni le diriger vers un robinet ouvert.
- Ne pas laisser le câble pendre sur le bord de la table ou dessus, ne pas le laisser non plus en contact avec des surfaces chaudes.
- En retirant la fiche ne jamais tirer sur le câble.
- Débrancher l'appareil avant de procéder

à son nettoyage et lorsque vous n'allez pas l'utiliser.

- Ne pas utiliser ou placer cet appareil sur des surfaces chaudes ou près de celles-ci (plaques de cuisine à gaz ou électrique ou bien fours).
- Cet appareil n'a pas été conçu pour son usage par des personnes (enfants y compris) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou sans expérience ou connaissance; à moins de l'utiliser sous surveillance ou après avoir été dûment instruites sur son mode d'emploi par une personne responsable de leur sécurité.
- Veillez à ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- Pour une plus grande protection, il est recommandé d'installer un dispositif de courant résiduel (RCD) à courant résiduel opérationnel ne dépassant pas les 30 mA. Consultez votre installateur.

3. INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

Le moulin à café dispose d'une capacité de 65gr.

Ne remplissez pas le moulin au-delà du bord.

Une fois les grains de café déposés dans le réceptacle de mouture, fermez le couvercle transparent et assurez-vous qu'il est bien mis en place dans sa position.

Branchez la prise au réseau, appuyez et maintenez le bouton-poussoir de mise en marche appuyé pendant la durée de l'opération.

Une fois l'opération de mouture terminée, débranchez l'appareil.

Attention: Ne gardez pas le moulin en fonctionnement plus de soixante secondes successives car le moteur pourrait surchauffer dangereusement.

4. INSTRUCTIONS POUR LE NETTOYAGE

Avant son nettoyage, débranchez l'appareil. Le compartiment de mouture doit être

nettoyé après chaque utilisation afin d'éviter que les résidus déposés ne se détériorent et ne donnent un mauvais arôme au café que vous allez moudre ultérieurement.

Nettoyez le récipient de mouture à l'aide d'un chiffon humide et séchez-le bien. Le couvercle peut être nettoyé à l'eau chaude savonneuse. Séchez bien le couvercle avant de le remettre en place sur le moulin.

5. INFORMATION POUR LA CORRECTE GESTION DES RÉSIDUS D'APPAREILS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



À la fin de la vie utile de l'appareil, ce dernier ne doit pas être éliminé mélangé aux ordures ménagères brutes.

Il peut être porté aux centres spécifiques de collecte, agréés par les administrations locales, ou aux prestataires qui facilitent ce service.

L'élimination séparée d'un déchet d'électroménager permet d'éviter d'éventuelles conséquences négatives pour l'environnement et la santé, dérivées d'une élimination inadéquate, tout en facilitant le traitement et le recyclage des matériaux qu'il contient, avec la considérable économie d'énergie et de ressources que cela implique.

Afin de souligner l'obligation de collaborer à la collecte sélective, le marquage ci-dessus apposé sur le produit vise à rappeler la non-utilisation des conteneurs traditionnels pour son élimination.

Pour davantage d'information, contacter les autorités locales ou votre revendeur.

1. PRODUKTBESCHREIBUNG (Abb. 1)

- A. Durchsichtiger Deckel.
- B. Ein-/Aus-Taste.
- C. Mahlbehälter.
- D. Kabelaufnahme.

Störungsunterdrückung: Dieses Gerät wurde gem. der Richtlinien zur Unterdrückung von Interferenzen entworfen.

Elektromagnetische Vereinbarkeit: Dieses Gerät entspricht den EMV-Vorschriften.

Dieses Gerät erfüllt die CE-Vorschriften für Materialien, die bei der Handhabung von Lebensmitteln eingesetzt werden.

2. WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Beim Umgang mit elektrischen Geräten müssen die grundsätzlichen Sicherheitsvorschriften beachtet werden, um die Gefahr von Brand, elektrischen Schlägen und/oder Körperverletzungen zu reduzieren. Zu diesen Sicherheitsmaßnahmen gehören folgende:

- Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen, lesen Sie bitte diese Anleitung aufmerksam und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf. Nur so werden optimale Ergebnisse und maximale Gebrauchssicherheit gewährleistet.
- Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen, prüfen Sie bitte, ob die Netzspannung mit dem auf dem Gerät angegebenen Wert übereinstimmt.
- Sollten Steckdose und Gerätestecker nicht übereinstimmen, lassen Sie die Steckdose durch ausgebildete Fachleute austauschen.
- Es sollten keine Adapter, Mehrfachstecker und/oder Verlängerungskabel verwendet werden. Sollte dies unvermeidbar sein, dürfen nur einfache Adapter oder Mehrfachstecker sowie Verlängerungskabel verwendet werden, die den gültigen Sicherheitsvorschriften entsprechen, wobei besonders darauf zu achten ist, dass die auf dem Adapter und/oder Verlängerungskabel angegebene Leistungsgrenze nicht überschritten wird.
- Nach dem Entfernen der Verpackung überprüfen Sie bitte, ob das Gerät vollständig und unbeschädigt ist. Sollten irgendwelche Zweifel bestehen, wenden Sie sich bitte an einen zugelassenen Technischen Kundendienst.
- Die Verpackungselemente (Plastiktüten, Polystyrolschaum, etc.) sind aus Sicherheitsgründen außerhalb der Reichweite von Kindern aufzubewahren.
- Das Gerät ist ausschließlich für den häuslichen Gebrauch ausgelegt. Jede andere Verwendung ist unsachgemäß und gefährlich.
- Bei Schäden und/oder Funktionsstörungen des Geräts schalten Sie dieses bitte aus und versuchen Sie nicht, es zu reparieren. Sollte eine Reparatur notwendig sein, wenden Sie sich bitte ausschließlich an einen vom Hersteller zugelassenen Technischen Kundendienst und achten Sie darauf, dass Original-Ersatzteile verwendet werden. Die Nichtbeachtung dieser Hinweise gefährdet die Betriebssicherheit des Geräts.
- Das Kabel darf nicht vom Benutzer ersetzt werden. Sollte es beschädigt sein oder ersetzt werden müssen, wenden Sie sich bitte an einen vom Hersteller zugelassenen Technischen Kundendienst. Das Gerät darf nicht mit beschädigtem Kabel oder Stecker benutzt werden.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die aus unsachgemäßem, ungeeignetem oder falschem Gebrauch erwachsen oder durch Reparaturen durch nicht qualifiziertes Personal hervorgerufen werden.
- Das Netzkabel darf unter keinen Umständen mit feuchten oder nassen Händen oder Füßen berührt werden.
- Das Gerät darf nicht in Wasser getaucht oder unter fließendes Wasser gehalten werden.

- Lassen Sie das Kabel nicht über den Rand des Tisches oder der Arbeitsplatte hängen und vermeiden Sie, dass es mit heißen Flächen in Kontakt kommt.
- Der Stecker darf nicht am Kabel aus der Steckdose gezogen werden.
- Wenn das Gerät nicht benutzt wird und vor seiner Reinigung ist der Netzanschluss zu unterbrechen.
- Das Gerät darf nicht auf oder in der Nähe von heißen Flächen abgestellt oder benutzt werden (Gas- oder Elektrokokchplatten, Herde).
- Dieses Gerätes ist nicht bestimmt für die Nutzung von Personen (Kinder eingeschlossen) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Funktionen oder fehlender Erfahrung oder Bewusstsein, wenn sie nicht einer Überwachung oder eine Unterweisung in Bezug auf die Benutzung des Geräts durch eine für Sicherheit verantwortliche Personen vorgenommen erhalten.
- Kinder müssen überwacht werden, um sich zu versichern, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Für einen besseren Schutz wird die Installation einer Einrichtung für Reststrom (RCD) empfohlen, mit einem operativen Reststrom der 30 mA nicht überschreitet. Fragen Sie Ihren Installateur um Rat.

3. GEBRAUCHSANWEISUNG

Die Kaffeemühle hat ein Fassungsvermögen von 65gr.

Füllen Sie die Mühle nicht über den Rand hinaus.

Sobald man die Kaffeebohnen in den Mahlbehälter gegeben hat, schließt man den durchsichtigen Deckel und prüft, ob dieser fest sitzt.

Stecken Sie nun den Stecker ins Netz und betätigen Sie die Ein-Taste. Diese muss während des gesamten Vorgangs gedrückt gehalten werden.

Nach dem Mahlen unterbrechen Sie bitte den Netzanschluss.

Achtung: Die Mühle darf nicht länger als

eine Minute in Betrieb sein, da es sonst zu einer gefährlichen Überhitzung des Motors kommen könnte.

4. HINWEISE ZUR REINIGUNG

Vor der Reinigung ist der Netzanschluss zu unterbrechen.

Der Mahlbehälter muss nach jeder Benutzung gereinigt werden, damit sich hier keine Reste absetzen, die mit der Zeit verderben und den Geschmack des später gemahlene Kaffees beeinträchtigen könnten. Reinigen Sie den Mahlbehälter mit einem feuchten Tuch und trocknen Sie ihn gut. Der Deckel kann in warmem Seifenwasser gereinigt werden. Bevor Sie ihn erneut aufsetzen, trocknen Sie ihn bitte gut ab.

5. INFORMATION ZUR ORDNUNGSGEMÄSSEN ENTSORGUNG ELEKTRISCHER UND ELEKTRONISCHER ALTGERÄTE



Am Ende seiner Nutzzeit darf das Produkt NICHT zusammen mit dem Hausmüll beseitigt werden. Es kann zu den eigens von den örtlichen Behörden eingerichteten Sammelstellen oder zu den

Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, gebracht werden. Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht sie die Wiederverwertung der Bestandteile des Gerätes, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt.

Zum Unterstreichen der Verpflichtung zur Mitwirkung bei der getrennten Entsorgung ist auf dem Produkt ein Hinweissymbol dafür angebracht, dass dieses Produkt nicht in üblichen Hausmüllcontainern entsorgt werden darf. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an die örtliche Verwaltung oder an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

1. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO (Fig. 1)

- A. Coperchio trasparente.
- B. Pulsante avvio-arresto.
- C. Vaschetta del caffè macinato.
- D. Alloggiacavo.

Soppressione dei radiodisturbi: Questo apparecchio è conforme alle Direttive sulla soppressione dei radiodisturbi.

Compatibilità elettromagnetica: Questo apparecchio è conforme alle Direttive CEM (compatibilità elettromagnetica).

Questo apparecchio è in conformità con le norme CEE relative ai materiali in contatto con gli alimenti.

2. AVVERTENZE DI SICUREZZA IMPORTANTI

Quando si utilizzano apparecchi elettrici, si devono rispettare le misure basiche di sicurezza, per ridurre il rischio di incendi, scariche elettriche e/o lesioni alle persone. Tra queste misure di sicurezza, si includono le seguenti:

- Prima di utilizzare questo apparecchio per la prima volta, leggere attentamente questo manuale d'istruzioni e conservarlo per successive consultazioni. Solo così potrà ottenere i migliori risultati e la massima sicurezza d'uso.
- Prima di utilizzare l'apparecchio verificare la concordanza tra la tensione della rete elettrica e il valore indicato nell'apparecchio.
- In caso di incompatibilità tra la presa di corrente e la presa dell'apparecchio, sostituire la presa con un'altra adeguata servendosi di personale professionale qualificato.
- Si sconsiglia l'uso di adattatori, spine e/o prolunghie. Se detti elementi si rendessero indispensabili, utilizzare solo adattatori semplici o multipli e prolunghie che rispettino le norme di sicurezza vigente, assicurandosi di non oltrepassare il limite di potenza indicata nell'adattatore e/o nella prolunga.
- Dopo averlo estratto dalla confezione, verificare che l'apparecchio sia in perfette condizioni, in caso di dubbi, rivolgersi al servizio di assistenza tecnica più vicino.
- Gli elementi della confezione (sacchetti di plastica, schiuma di polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini perché sono potenziali fonti di pericolo.
- Questo apparecchio deve essere utilizzato solo per uso domestico. Qualsiasi altro uso è considerato inadeguato e pericoloso.
- In caso di avaria e/o disfunzione dell'apparecchio, spegnerlo e non cercare di sistemarlo. In caso di necessitare una riparazione rivolgersi solo ad un servizio di assistenza tecnica autorizzata dal fabbricante e richiedere l'uso di ricambi originali. In caso di inosservanza di quanto precedentemente indicato si metterà in pericolo la sicurezza dell'apparecchio.
- L'utente non dare procedere alla sostituzione del cavo. Nei casi in cui fosse rovinato o deve essere sostituito, rivolgersi esclusivamente ad un servizio di assistenza tecnica autorizzata dal fabbricante. Non utilizzare l'apparecchio con il cavo o la spina rovinati.
- Il fabbricante non sarà responsabile dei danni derivati dell'uso improprio o poco adeguato oppure di riparazioni effettuate da personale non qualificato.
- Non toccare né tirare del cavo di alimentazione con le mani o i piedi bagnati o umidi.
- Non sommergere l'apparecchio in acqua né metterlo sotto il rubinetto.
- Non lasciare che il cavo penda dal bordo della tavola o dal piano cucina, né a contatto con superfici calde
- Quando si disinnesta la spina non tirare mai dal cavo.
- Disinserire l'apparecchio prima di procedere alla pulizia e quando non viene utilizzato.
- Non utilizzare o collocare questo apparecchio sopra o vicino a superfici calde (cucina a gas, elettrica o forni).

- Questo apparecchio non è destinato per essere usato da persone (compresi i bambini) portatrici di handicap, o privi di esperienza o conoscenza; a meno che dispongano di supervisione o la relativa istruzione sull'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
- I bambini devono essere vigilati affinché non giochino con l'apparecchio.
- Per maggior protezione, si raccomanda l'installazione di un dispositivo di corrente residuale (RCD) con una corrente residuale operativa che non superi i 30 mA. Chiedere consiglio al proprio installatore.

3. ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO

Il macinacaffè dispone di una capacità di 65gr.

Non riempire il macinino al di sopra del bordo.

Una volta versati i grani di caffè nella vaschetta di macinatura, chiudere il coperchio e assicurarsi che sia ben sistemato nella sua posizione.

Connettere la presa alla rete, premere e mantenere premuto il pulsante di accensione per tutta la durata dell'operazione.

Una volta terminata l'operazione di macinatura disinserirlo.

Attenzione: Non mantenere il macinacaffè in funzionamento più di un minuto in continuo perché può surriscaldarsi pericolosamente il motore.

4. ISTRUZIONI PER LA PULIZIA

Prima della pulizia, scollegare dalla rete elettrica l'apparecchio.

La vaschetta di macinatura deve essere pulita dopo ogni utilizzo per evitare che i residui depositati si deteriorino dando un cattivo sapore al caffè che verrà macinato.

Pulire accuratamente il recipiente di macinatura con un panno umido e asciutto.

Il coperchio può essere pulito con acqua calda saponosa. Asciugarlo bene prima di ricollocarlo sul macinacaffè.

5. INFORMAZIONI PER LA CORRETTA GESTIONE DEI RESIDUI DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani. Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti

dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio. Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse.

Per sottolineare l'obbligo di collaborare con una raccolta selettiva, sul prodotto appare il contrassegno raffigurante l'avvertenza del mancato uso dei contenitori tradizionali per lo smaltimento.

Per ulteriori informazioni, porsi in contatto con le Autorità locali o con il negozio nel quale è stato acquistato il prodotto.

1. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ (Εικ. 1)

- A. Διαφανές άνω κάλυμμα
- B. Διακόπτης λειτουργίας
- C. Διαμέρισμα άλεσης του καφέ
- D. Βάση υποδοχής και περιτύλιξης του καλωδίου

Εξάλειψη παρεμβολών: Αυτή η συσκευή έχει κατασκευαστεί με τρόπο τέτοιο, ώστε να μην προκαλεί παρεμβολές, σύμφωνα με τις Οδηγίες εξάλειψης παρεμβολών.

Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα: Αυτή η συσκευή έχει κατασκευαστεί με τρόπο τέτοιο, ώστε να μην προκαλεί παρεμβολές, σύμφωνα με τις Οδηγίες περι Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας.

Η συσκευή αυτή συμμορφώνεται προς τις Προδιαγραφές CEE που αφορούν υλικά που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα.

2. ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Προτού χρησιμοποιήσετε οποιαδήποτε ηλεκτρική συσκευή, θα πρέπει να τηρήσετε τους βασικούς κανόνες ασφαλείας για την αποτροπή του κινδύνου πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας ή/και τραυματισμού σας. Οι κανόνες ασφαλείας συμπεριλαμβάνονται και τις εξής οδηγίες:

- Προτού χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή για πρώτη φορά, διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης και φυλάξτε τις για να τις συμβουλευτείτε και στο μέλλον. Μόνο με αυτόν τον τρόπο θα μπορέσετε να έχετε καλύτερα αποτελέσματα, αλλά και μεγαλύτερη ασφάλεια κατά τη χρήση.
- Προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου ρεύματος του σπιτιού σας συμφωνεί με την αντίστοιχη ένδειξη τάσης της συσκευής.
- Σε περίπτωση που το φως το συσκευής δεν ταιριάζει στην πρίζα, αντικαταστήστε την πρίζα με άλλη κατάλληλου τύπου, ζητώντας τη βοήθεια του εξειδικευμένου προσωπικού.
- Δεν συνιστούμε τη χρήση προσαρμογέων (αντάπτορες) ή/και προεκτάσεων καλωδίων. Αν ο προαναφερόμενος υλικός εξοπλισμός είναι απολύτως απαραίτητος, τότε να χρησιμοποιήσετε μόνον προσαρμογείς (αντάπτορες) απλούς ή πολλαπλούς και προεκτάσεις καλωδίων που συμμορφώνονται προς τους ισχύοντες κανονισμούς ασφαλείας, προσέχοντας η τάση του ρεύματος να μην είναι μεγαλύτερη από το ανώτατο όριο ισχύος που αναγράφεται επάνω στον προσαρμογέα ή/και στο καλώδιο προέκτασης.
- Αφού αφαιρέσετε το υλικό της συσκευασίας, βεβαιωθείτε ότι το προϊόν που εμπεριέχεται δεν έχει υποστεί ζημιά. Αν έχετε κάποιες αμφιβολίες απευθυνθείτε στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο Τμήμα Τεχνικής Βοήθειας.
- Κρατάτε τα μικρά παιδιά μακριά από τα υλικά της συσκευασίας (πλαστικές σακούλες, αφρολέξ κλπ.), αφού αυτά εγκυμονούν κινδύνους.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Η συσκευή αυτή θεωρείται ακατάλληλη και επικίνδυνη για οποιαδήποτε άλλη χρήση.
- Σε περίπτωση βλάβης ή/και κακής λειτουργίας της συσκευής, σβήστε την χωρίς να προσπαθήσετε να την επιδιορθώσετε. Σε περίπτωση που χρειαστεί να επισκευάσετε τη συσκευή, απευθυνθείτε μόνο σε κάποιο εξουσιοδοτημένο, από την Κατασκευάστρια εταιρεία, Τμήμα Τεχνικής Βοήθειας και ζητήστε να τοποθετήσουν τα γνήσια ανταλλακτικά. Σε διαφορετική περίπτωση, δεν είναι σίγουρο ότι η χρήση της συσκευής θα είναι ασφαλής.
- Ο χρήστης δεν θα πρέπει να αντικαταστήσει μόνος του το καλώδιο της συσκευής αυτής. Σε περίπτωση που το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά ή πρέπει να αντικατασταθεί, απευθυνθείτε μόνο σε κάποιο εξουσιοδοτημένο Τμήμα Τεχνικής Βοήθειας της αντιπροσωπείας του Κατασκευαστή. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν το καλώδιο ή το φως έχουν υποστεί ζημιά.
- Ο Κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για ζημιές που μπορεί να προκληθούν από ακατάλληλη, εσφαλμένη ή ανεύθινη χρήση ή/και για την επισκευή της συσκευής που έγινε παλαιότερα από μη εξειδικευμένο προσωπικό.

- Μην αγγίζετε και μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής αν τα χέρια ή τα πόδια σας είναι βρεγμένα ή υγρά.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή μέσα σε νερό, αλλά ούτε και κάτω από τη βρύση.
- Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται από το άκρο του τραπεζιού ή της επιφάνειας επάνω στην οποία στηρίζεται η συσκευή, αλλά ούτε και να ακουμπά επάνω σε εστίες θερμότητας.
- Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο, όταν αποσυνδέετε το φις από την πρίζα.
- Αν δεν προτίθεστε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και προτού την καθαρίσετε, να βεβαιώνετε ότι την έχετε βγάλει από την πρίζα.
- Μην χρησιμοποιείτε και μην τοποθετείτε τη συσκευή αυτή επάνω ή κοντά σε πηγές θερμότητας (μάτια ηλεκτρικής κουζίνας, κουζίνας γκαζιού ή φούρνους).
- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών) που πάσχουν από σωματικές, νευρικές και νοητικές παθήσεις ή που δεν έχουν την εμπειρία και τη γνώση, χωρίς την επίβλεψη ή την καθοδήγηση για τη σωστή χρήση της συσκευής από κάποιο άλλο άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να χειρίζονται και να παίζουν με τη συσκευή.
- Για μεγαλύτερη προστασία, συνιστούμε να εγκαταστήσετε έναν μηχανισμό παραμένουτος ρεύματος για λειτουργικό παραμένουνο ρεύμα που δεν υπερβαίνει τα 30 mA. Συμβουλευθείτε τον ηλεκτρολόγο σας.

3. ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Ο μύλος άλεσης έχει χωρητικότητα 65 γραμμαρίων καφέ.

Μην γεμίζετε το μύλο με καφέ πέρα από όσο μπορεί να χωρέσει.

Μόλις ρίξετε τους κόκκους του καφέ μέσα στο δοχείο, κλείστε καλά το διαφανές κάλυμμα.

Βάλτε το καλώδιο στην πρίζα, πατήστε το διακόπτη λειτουργίας και κρατήστε τον πατημένο για όση ώρα ο μύλος αλέθει.

Μόλις αλέσετε τον καφέ, βγάλτε το καλώδιο της συσκευής από την πρίζα.

Προσοχή: Μην αφήνετε το μύλο να λειτουργεί συνεχώς για περισσότερο από ένα λεπτό,

γιατί μπορεί να υπερθερμανθεί τόσο το μοτέρ που να είναι επικίνδυνο.

4. ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Προτού καθαρίσετε τη συσκευή, βγάλτε την από την πρίζα.

Το διαμέρισμα στο οποίο αλέθεται ο καφές θα πρέπει να καθαρίζεται μετά από κάθε χρήση, έτσι ώστε να μην παραμένουν υπολείμματα για την επόμενη φορά που θα την ξαναχρησιμοποιήσετε και χαλάσει η γεύση του φρεσκοαλεσμένου σας καφέ.

Καθαρίζετε το δοχείο άλεσης με ένα νωπό πανί και αφήστε το δοχείο να στεγνώσει καλά. Μπορείτε να καθαρίσετε το κάλυμμα με ζεστό νερό και σαπούνι. Στεγνώστε το καλά, προτού το τοποθετήσετε ξανά στη θέση του επάνω στο μύλο.

5. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΩΣΤΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΤΩΝ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ



Στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, το προϊόν δεν πρέπει να διατίθεται με τα αστικά απορρίμματα.

Μπορεί να διατεθεί σε ειδικά κέντρα διαφοροποιημένης

συλλογής που ορίζουν οι δημοτικές αρχές ή στις αντιπροσωπείες που παρέχουν αυτήν την υπηρεσία. Η διαφοροποιημένη διάθεση μιας ηλεκτρικής συσκευής επιτρέπει την αποφυγή πιθανών αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την υγεία από την ακατάλληλη διάθεση, καθώς και την ανακύκλωση υλικών από τα οποία αποτελείται, ώστε να επιτυγχάνεται η εξοικονόμηση ενέργειας και πόρων.

Στα πλαίσια της υποχρέωσης του καταναλωτή να συμμορφώνεται προς τις επιταγές της επιλεκτικής περισυλλογής απορριμμάτων, το προϊόν φέρει την ενδεικνυόμενη προειδοποιητική σήμανση που σημαίνει ότι δε θα πρέπει να απορρίπτεται σε κοινούς κάδους απορριμμάτων.

Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή με το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το συγκεκριμένο προϊόν.

1. A TERMÉK LEÍRÁSA (1. kép)

- A. Átlátszó fedél
- B. Ki / bekapcsoló gomb
- C. Darálóegység
- D. Kábeltartó.

Interferenciák megszüntetése: A készülék az interferencia kiszűrésre vonatkozó irányelveknek megfelelően zavarmentesítve lett.

Elektromágneses összeférhetőség: A készülék megfelel a CEM (elektromágneses összeférhetőség) irányelveinek.

Ez a készülék megfelel az élelmiszerekkel érintkező készülékekről szóló CEE normáknak.

2. FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Elektromos készülék használata során be kell tartani az alapvető biztonsági előírásokat tüzesetek, áramütés és / vagy személyi sérülés elkerülése érdekében. A következő előírásokat kell betartani:

- A készülék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást és őrizze meg. Csak ily módon érhető el a készülék maximális kihasználtsága és biztonságos használata.
- A készülék használatba vétele előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség egyezik-e a készüléken feltüntetett jellemzőkkel.
- A konnektor és a készülék csatlakozódugója közötti eltérés esetén szakember segítségével cseréltesse ki a konnektort a megfelelő típusra.
- Nem javasoljuk adapter, elosztók és / vagy hosszabbító használatát. Mindenesetre amennyiben ezek használata feltétlenül szükséges, csak olyan egyszerű vagy többszörös adaptert vagy hosszabbítót használjon, amelyek használata nem ütközik az érvényben levő biztonsági normákkal. Ügyeljen arra, hogy az adapteren és / vagy a hosszabbítón jelzett teljesítményt ne lépje túl a készülék alkalmazásakor.
- Miután a csomagolást eltávolította, győződjön meg a készülék sérülésmentességéről. Amennyiben a készülék sérült, ne használja és forduljon a legközelebbi kijelölt márkaszervizhez.
- A készüléket tartalmazó csomagolóanyagok (műanyagzacskó, polisztirol hab, stb.) ne kerüljön gyermekek kezébe, mert a gyermekekre nézve veszély forrása lehet.
- A készülék házi használatra készült. Egyéb használata rendeltetésen kívülinek minősül és veszély forrása lehet.
- A készülék meghibásodása vagy rossz működése esetén kapcsolja ki, és ne próbálja megjavítani. Amennyiben javításra van szükség, kizárólag a gyártó által kijelölt márkaszervizhez fordulhat és kérje az eredeti alkatrész cseréjét. Ha ezt elmulasztja, a készülék biztonságos működését veszélyezteti.
- A készüléket használó személy nem cserélheti ki a vezetőkábelt. Amennyiben a kábel sérült vagy ki kell cserélni, kizárólag a gyártó által kijelölt márkaszervizhez lehet fordulni. Ne használja a készüléket sérült kábel vagy dugó esetén.
- A gyártó nem vállalja a felelősséget a készülék helytelen, nem rendeltetészerű vagy felelőtlen használatából és a márkaszervizen kívüli javításokból eredő károkért.
- Vizes vagy nedves kézzel vagy lábbal ne érjen a készülékhez és ne húzza ki a kábelt
- Ne tegye a készüléket vízbe vagy folyóvíz alá.
- Ne hagyja a kábelt lelógni az asztal vagy a munkalap széléről, és ne hagyja, hogy forró felülettel érintkezzen.
- A konnektorból a dugót ne a kábelnél fogva húzza ki.
- Amennyiben a készüléket hosszabb ideig nem használja, vagy kitisztítja, mindig húzza ki az elektromos hálózatról a csatlakozódugót.
- Ne használja, és ne helyezze a készüléket forró felületre vagy annak közelébe (gáztűzhely, vagy elektromos tűzhely főzőlapja, vagy sütő) ...

- Ezt a készüléket nem használhatják olyan személyek (beleértve gyerekeket), akik fizikai, érzékelési vagy mentális fogyatékossággal rendelkeznek, vagy nem rendelkeznek megfelelő tapasztalatokkal vagy ismeretekkel; kivéve, ha azt egy, a biztonságukért felelős személy nem felügyeli vagy nem ad utasításokat a készülék használatával kapcsolatban.
- A gyermekeket figyelni kell, nehogy a készülékkel játszanak.
- A nagyobb védelem érdekében javasoljuk egy maradékáram készülék (RCD) beszerelését, amelynél a maradékáram nem haladja meg a 30 mA-t. Kérje a beszerelő tanácsát.

3. A KÉSZÜLÉK MŰKÖDÉSE

A kávédaráló 65gr mennyiség ledarálására alkalmas.

A készüléket a megadott jelzésig töltsse fel. Miután betöltötte a kávészemeket a darálóegységbe, zárja le az átlátszó fedelet és ellenőrizze, hogy jól zár-e.

Csatlakoztassa a készüléket a hálózatra és tartsa lenyomva a ki / bekapcsoló nyomógombot a darálás időtartama alatt. Miután befejeződött a darálás, áramtalanítsa a készüléket.

Figyelem: Ne használja folyamatosan a kávédarálót egy percnél hosszabb ideig, mert a motor túlmelegedhet, ami károsíthatja a készüléket.

4. A KÉSZÜLÉK TISZTÍTÁSA

Mielőtt kitisztítaná, áramtalanítsa a készüléket.

A darálóegységet minden egyes használat után ki kell tisztítani, annak érdekében, hogy a lerakódott kávémaradványok ne adjanak rossz ízt a következő daráláskor betöltött kávénak. Törölje át a darálóegységet nedves ruhával és hagyja megszáradni. A fedelet lehet mosószeres vízben mosogatni. Mielőtt visszahelyezné a kávédarálóra, hagyja megszáradni.

5. ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS KÉSZÜLÉKEK MARADVÁNYAINAK MEGFELELŐ KEZELÉSÉRE VONATKOZÓ INFORMÁCIÓ



A hasznos élettartamának végére érkezett készülék nem szabad a lakossági hulladékkal együtt kezelni. A leselejtezett termék az önkormányzatok által kijelölt szelektív hulladékgyűjtőkben

vagy az elhasználódott készülékek visszavételét végző kereskedőknél adható le. Az elektromos háztartási készülékek szelektív gyűjtése lehetővé teszi a nem megfelelően végzett hulladékkezelésből adódó, a környezetet és az egészséget veszélyeztető negatív hatások megelőzését és a készülék alkotórészeinek újrahasznosítását, melynek révén jelentős energia- és erőforrás- megtakarítás érhető el.

A szelektív hulladékgyűjtés kötelességének hangsúlyozása érdekében a terméken egy jelzés szerepel figyelmeztetésként, hogy ne használják a hagyományos konténereket ártalmatlanításukhoz.

További információért vegye fel a kapcsolatot a helyi hatósággal vagy a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

1. POPIS VÝROBKU (Obr. 1)

- A. Průhledné víko
- B. Tlačítko chod-stop
- C. Nádoba na mletí
- D. Prostor pro odložení kabelu.

Odstranění rušení: tento spotřebič byl vyroben v souladu se Směrnicemi o odstranění rušení

Elektromagnetická kompatibilita: Tento spotřebič je v souladu se Směrnicemi EMC (o elektromagnetické kompatibilitě).

Tento spotřebič je v souladu s příslušnými předpisy EU vztahujícími se na materiály, které přicházejí do kontaktu s potravinami.

Deklarovaná hladina akustického výkonu vyzařovaného spotřebičem a šířeného vzduchem: 85 dB(A)

2. DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ TÝKAJÍCÍ SE BEZPEČNOSTI

Při použití elektrických spotřebičů je potřebné dodržovat základní bezpečnostní opatření, aby se snížilo riziko požáru, elektrického šoku a/nebo poškození osob. Mezi tyto bezpečnostní opatření patří následující:

- Před prvním použitím spotřebiče si pozorně přečtěte tento návod k použití a uschovejte jej pro pozdější nahlédnutí. Jen tak můžete dosáhnout nejlepších výsledků a maximální bezpečnost při používání.
- Před použitím se přesvědčete, jestli napětí ve vaší síti odpovídá napětí, uvedenému na štítku na spotřebiči.
- V případě nekompatibility zástrčky spotřebiče a zásuvky, dejte vyměnit zásuvku za jiný, vhodný typ, obraťte se na kvalifikovaný personál.
- Nedoporučujeme používání adaptérů a/nebo prodlužovacích šňůr. Pokud by jejich použití bylo nezbytné, použijte jen jednoduché anebo vícedílné adaptéry a prodlužovací šňůry, které vyhovují

platným bezpečnostním normám, dbejte, aby jste nepřekročili limit elektrického napětí a proudu, uvedený na adaptérech a/nebo na prodlužovací šňůře.

- Po vybalení se přesvědčete, je-li spotřebič nepoškozen, v případě, že si nejste jisti, obraťte se na nejbližší servis.
- Balicí materiál (plastové tašky, polystyrén, atd.) nesmíte nechávat v dosahu dětí, mohou představovat nebezpečí.
- Spotřebič je určen výlučně na použití v domácnosti. Jakékoli jiné použití se považuje za nesprávné a nebezpečné.
- V případě poškození a/nebo nesprávného fungování spotřebiče tento vypněte a nepokoušejte se jej opravit. Jestli je potřebná oprava, obraťte se na autorizovaný servis a žádejte, aby byly použity originální náhradní součástky a příslušenství. Při nedodržení uvedeného je ohrožena bezpečnost spotřebiče.
- Spotřebitel nesmí vyměňovat přívodní kabel. V případě, že je poškozen, anebo je třeba jej vyměnit, obraťte se na autorizovaný servis. Nepoužívejte spotřebič, je-li poškozen přívodní kabel anebo zástrčka.
- Výrobce neodpovídá za případné škody, které vyplnou z nesprávného, chybného a nezodpovědného použití a/nebo z oprav, vykonaných nekvalifikovanou osobou.
- Nedotýkejte se kabelu ani za něj netahejte mokřma nebo vlhkýmá rukama anebo nohama.
- Spotřebič neponořujte do vody, ani jej nedávejte pod vodu tekoucí z vodovodního kohoutku.
- Nenechávejte kabel viset přes okraj stolu anebo dřezu, dbejte aby nebyl v kontaktu s teplemi povrchy.
- Při vytahování zástrčky ze zásuvky netahejte za kabel.
- Vypojte spotřebič ze sítě před čištěním a když jej nepoužíváte.
- Nepoužívejte ani neumísťujte spotřebič na, anebo do blízkosti teplech povrchů (plynové hořáky, elektrické plotny, trouby).
- Tento přístroj nesmí používat bez dohledu osoby (včetně dětí) se sníženými

fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, nebo osoby bez zkušeností a vědomostí; pokud neabsolvuji školení o používání přístroje, vykonané osobou, zodpovědnou za jeho bezpečnost.

- Je potřebné dohlížet na děti, aby si nehráli s přístrojem.
- Pro větší bezpečnost doporučujeme nainstalovat proudový chránič na residuální proud (RCD) s vybavovacím residuálním proudem, který nepřekračuje 30 mA. Poradte se s odborníkem na instalaci.

3. POKYNY K POUŽITÍ

Mlýnek na kávu má obsah 65g.

Nenaplňujte mlýnek nad okraj.

Po nasypání kávových zrn do nádoby na mletí uzavřete průhledné víko a přesvědčete se, jestli je dobře upevněné.

Zapojte zástrčku do sítě, stlačte a držte stlačené tlačítko chodu po dobu celé operace.

Po skončení mletí spotřebič vypojte ze sítě.

Pozor: Nenechávejte mlýnek fungovat nepřetržitě víc než jednu minutu, protože motor by se mohl nebezpečně přehřát.

4. POKYNY PRO ČIŠTĚNÍ

Před čištěním spotřebič vypojte ze sítě.

Nádobu na mletí je potřebné čistit po každém použití, čímž se zabrání aby se zkazily zbytky a dodaly následně mleté kávě špatnou chuť.

Nádobu na mletí očistěte vlhkým hadříkem a dobře osušte. Víko můžete čistit teplou vodou se saponátem. Před opětovným umístěním na mlýnek víko dobře osušte.

5. INFORMACE, TÝKAJÍCÍ SE SPRÁVNÉHO NAKLÁDÁNÍ S ODPADEM Z ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH SPOTŘEBIČŮ



Po ukončení doby své životnosti nesmí být výrobek odklizen společně s domácím odpadem. Je třeba zabezpečit jeho odevzdání na specializovaná místa sběru tříděného odpadu,

zřizovaných městskou správou anebo prodejcem, který zabezpečuje tuto službu.

Oddělená likvidace elektrospotřebičů je zárukou prevence negativních vlivů na životní prostředí a na zdraví, které způsobuje nevhodné nakládání, umožňuje recyklaci jednotlivých materiálů a tím i významnou úsporu energií a surovin.

Aby jsme zdůraznili povinnost spolupracovat při separovaném sběru, je na výrobku znak, který označuje doporučení nepoužít na jeho likvidaci tradiční kontejnery.

Další informace vám poskytnou místní orgány, nebo obchod, ve kterém jste výrobek zakoupili.

1. OPIS VÝROBKU (Obr. 1)

- A. Priehľadný vrchnák
- B. Tlačidlo chod-stop
- C. Nádoba na mletie
- D. Priestor pre uloženie kábla

Odstránenie rušenia: tento spotrebič bol vyrobený v súlade so Smernicami o odstránení rušenia

Elektromagnetická kompatibilita: Tento spotrebič je v súlade so Smernicami EMC (o elektromagnetickej kompatibilitě).

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 85 dB(A), čo predstavuje hladinu "A" akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Tento spotrebič je v súlade s normami CEE vzťahujúcimi sa na materiály, ktoré prichádzajú do kontaktu s potravinami.

2. DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA TÝKAJÚCE SA BEZPEČNOSTI

Pri použití elektrických spotrebičov je potrebné dodržiavať základné bezpečnostné pravidlá, aby sa znížilo riziko požiaru, elektrického šoku a/alebo poškodenia osôb. Medzi tieto bezpečnostné pravidlá patria nasledovné:

- Pred prvým použitím spotrebiča si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho pre neskoršie nahliadnutie. Len tak môžete dosiahnuť najlepšie výsledky a maximálnu bezpečnosť pri používaní.
- Pred použitím sa presvedčite, že napätie vo vašej sieti zodpovedá napätiu, uvedenému na štítku spotrebiča.
- V prípade nekompatibility zástrčky spotrebiča a zásuvky, dajte vymeniť zásuvku za iný, vhodný typ, obráťte sa na kvalifikovaný personál.
- Neodporúčame používanie adaptérov, zástrčiek a/alebo predlžovacích šnúr. Ak by ich použitie bolo nevyhnutné, použite len jednoduché alebo viacdiele adaptéry

a predlžovacie šnúry, ktoré vyhovujú platným bezpečnostným normám, dbajte, aby ste neprekročili limit napätia a prúdu, uvedený na adaptéri a/alebo predlžovacej šnúre.

- Po odbalení sa presvedčite, či je spotrebič nepoškodený. Ak si nie ste istí, spotrebič nepoužívajte a obráťte sa na najbližší servis.
- Baliaci materiál (plastové vrecká, polystyrén, atď.) sa nesmú nechávať v dosahu detí, môžu predstavovať nebezpečenstvo.
- Spotrebič je určený výlučne na použitie v domácnosti. Akékoľvek iné použitie sa považuje za nesprávne a nebezpečné.
- V prípade poškodenia a/alebo nesprávneho fungovania spotrebiča tento vypnite a nepokúšajte sa ho opraviť. V prípade, že je potrebná oprava, obráťte sa výlučne na výrobcu autorizovaný servis a žiadajte, aby boli použité originálne náhradné diely a príslušenstvo. Pri nedodržaní uvedeného je ohrozená bezpečnosť spotrebiča.
- Spotrebič nesmie vymieňať prívodný kábel. V prípade, že je poškodený, alebo je potrebné ho vymeniť, obráťte sa výlučne na výrobcu autorizovaný servis. Nepoužívajte spotrebič ak je poškodený prívodný kábel alebo zástrčka.
- Výrobca nezodpovedá za prípadné škody, ktoré vyplývajú z nesprávneho, chybného a nezodpovedného použitia a/alebo z opráv, vykonaných nekvalifikovanými osobami.
- Nedotýkajte sa kábla ani ho neťahajte mokrými alebo vlhkými rukami alebo nohami.
- Spotrebič neponárajte do vody ani ho nedávajte pod vodu tečúcu z vodovodného kohútika.
- Nenechávajte kábel visieť cez okraj stola alebo drezu, dbajte aby nebol v kontakte s teplými povrchmi
- Pri vyťahovaní zástrčky zo zásuvky neťahajte za kábel.
- Odpojte spotrebič zo siete pred čistením a keď ho nepoužívate.
- Nepoužívajte ani neumiestňujte spotrebič na teplé povrchy, alebo do ich blízkosti (plynové alebo elektrické horáky, alebo rúry).

- Tento prístroj nesmú používať bez dohľadu osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo osoby bez skúseností a vedomostí; pokiaľ neabsolvujú školenie o používaní prístroja, vykonané osobou, zodpovednou za jeho bezpečnosť.
- Je potrebné dohliadať na deti, aby sa nehrali s prístrojom.
- Pre väčšiu bezpečnosť odporúčame nainštalovať prúdový chránič na reziduálny prúd (RCD) s vybavovacím reziduálnym prúdom, ktorý neprekračuje 30 mA. Poradte sa s odborníkom na inštaláciu.

3. POKYNY NA POUŽÍVANIE

Mlynček na kávu má obsah 65g. Nenapĺňajte mlynček nad okraj. Po vsypaní kávových zŕn do nádoby na mletie uzatvorte priehľadný vrchnák a presvedčite sa, či je dobre upevnený. Zapojte zástrčku do siete, stlačte a držte stlačené tlačidlo chodu počas celej operácie. Po skončení mletia spotrebič vypojte zo siete.

Pozor: Nenechávajte mlynček fungovať nepretržite viac než jednu minútu, pretože motor by sa mohol nebezpečne prehriať.

4. POKYNY PRE ČISTENIE

Pred čistením spotrebič odpojte zo siete. Nádoby na mletie je potrebné čistiť po každom použití, čím sa zabráni aby sa skazili zvyšky a dodali následne mletej káve zlú chuť.

Nádoby na mletie očistíte vlhkou handričkou a dobre osušte. Vrchnák môžete čistiť teplou vodou so saponátom. Pred opätovným umiestnením na mlynček vrchnák dobre osušte.

5. INFORMÁCIA, TÝKAJÚCA SA SPRÁVNEHO NAKLADANIA S ODPADOM Z ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH SPOTREBIČOV



Po ukončení pracovnej životnosti výrobku sa s ním nesmie zaobchádzať ako s mestským odpadom. Musíte ho odovzdať v autorizovaných miestnych strediskách na zber

špeciálneho odpadu alebo u predajcu, ktorý zabezpečuje túto službu. Oddelenou likvidáciou elektrospotrebiča sa predíde možným negatívnym vplyvom na životné prostredie a zdravie, ktoré by mohli vyplývať z nevhodnej likvidácie odpadu a zabezpečiť sa tak recyklácia materiálov, čím sa dosiahne významná úspora energie a zdrojov.

Aby sme zdôraznili povinnosť spolupracovať pri separovanom zbere, je na výrobku znak, ktorý označuje odporúčanie nepoužiť na jeho likvidáciu tradičné kontajnery. Ďalšie informácie vám poskytnú miestne orgány, alebo obchod, v ktorom ste výrobok zakúpili.

1. OPIS URZĄDZENIA (Fig. 1)

- A. Pokrywa przezroczysta
- B. Przycisk start-stop
- C. Pojemnik młynka
- D. Schowek na kabel

Tłumienie zakłóceń: aparat został oczyszczony zgodnie z wytycznymi dotyczącymi tłumienia zakłóceń.

Kompatybilność elektromagnetyczna: urządzenie spełnia wytyczne CEM (kompatybilność elektromagnetyczna)

Urządzenie zaprojektowane zostało zgodnie z normami CEE dotyczącymi materiałów pozostających w kontakcie z produktami.

2. ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Używając urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych środków bezpieczeństwa aby ograniczyć ryzyko pożaru, wylądowań elektrycznych i/lub zranienia osób. Niektóre z tych środków bezpieczeństwa są następujące:

- Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia przeczytaj uważnie powyższą instrukcję obsługi i zachowaj ją do późniejszych konsultacji. Tylko w ten sposób osiągniesz najlepsze rezultaty i gwarancję bezpiecznego użytkowania urządzenia.
- Przed uruchomieniem urządzenia upewnij się, że napięcie w sieci elektrycznej pomieszczenia jest zgodne z wartością napięcia wskazaną na urządzeniu.
- Jeżeli wartość napięcia gniazda sieciowego nie zgadza się z wartością napięcia wskazaną na wtyczce urządzenia zwróć się do specjalistów z prośbą o wymienienie gniazda sieciowego.
- Nie zalecamy użycia przystawek, wtyczek i/lub przedłużaczy. Jeżeli użycie tych elementów jest konieczne zastosuj przystawki pojedyncze lub złożone i przedłużacze spełniające obowiązujące

normy bezpieczeństwa zwracając uwagę, aby nie przekroczyć granicy mocy wskazanej na przystawce i/ lub przedłużaczu.

- Po zdjęciu opakowania upewnij się, że urządzenie znajduje się w prawidłowym stanie. Jeżeli masz wątpliwości zwróć się o pomoc do najbliższego Serwisu technicznego.
- Nie pozostawiaj elementów opakowania (plastikowe torebki, tworzywo z polistyrenu, etc.) w zasięgu dzieci ponieważ mogą być one przyczyną nieszczęścia.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego. Inne użytkowanie aparatu jest niebezpieczne i nieprawidłowe.
- W przypadku awarii i/lub nieprawidłowego działania aparatu nie próbuj go naprawiać tylko wyłącz urządzenie. Jeżeli niezbędna jest naprawa urządzenia zwróć się do autoryzowanego Serwisu Technicznego i poproś o wymienienie oryginalnych części. Jeżeli nie będziesz przestrzegał wcześniejszych uwag sprawne działanie urządzenia może zostać zakłócone.
- Użytkownik nie powinien sam przystępować do wymiany przewodu elektrycznego. Jeżeli przewód elektryczny jest uszkodzony i jego wymiana jest konieczna zwróć się do autoryzowanego Serwisu Technicznego. Nie uruchamiaj urządzenia kiedy kabel elektryczny lub wtyczka są uszkodzone.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z nieprawidłowego użytkowania aparatu lub jego napraw przez osoby do tego nieupoważnione.
- Nie dotykaj przewodu elektrycznego mokrymi lub wilgotnymi nogami i nie wyciągaj go mokrymi rękoma.
- Nie zanurzaj podstawy silnika w wodzie ani nie mocz go pod bierzącą wodą z kranu.
- Nie pozostawiaj kabla wiszącego ze stołu lub płyty kuchennej; kabel nie może znajdować się w kontakcie z gorącymi powierzchniami.
- Wyciągając wtyczkę z gniazodka sieciowego nie pociągaj za kabel.
- Przed przystąpieniem do składania

urządzenia, jego demontażu, mycia lub kiedy nie będziesz użytkował aparatu wyłącz go z sieci.

- Nie uruchamiaj i nie stawiaj urządzenia na lub w pobliżu gorących powierzchni (gazowe lub elektryczne płyty kuchenne, piekarnik)
- Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez dzieci i osoby z zaburzeniami sprawności fizycznej, zmysłów, zdolności umysłowych, oraz przez osoby bez odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy; z wyjątkiem obsługi pod nadzorem opiekuna prawnego, po otrzymaniu przeszkolenia w zakresie obsługi urządzenia.
- Uważać na dzieci – urządzenie nie jest przeznaczone do zabawy.
- Zaleca się zabezpieczenie urządzenia wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD) z prądem znamionowym różnicowym nie wyższym od 30 mA. Aby uzyskać więcej informacji, należy skontaktować się z elektrykiem.

3. URUCHOMIENIE

Pojemność młynka do kawy wynosi 65gr. Nie napełniaj młynka powyżej wyznaczonej granicy.

Po napełnieniu młynka ziarnami kawy zamknij urządzenie pokrywą i upewnij się, że jest ono dobrze zamknięte.

Włącz wtyczkę do gniazdka, przyciśnij przycisk uruchamiający młynek i nie zwalnij go podczas mielenia kawy.

Po skończeniu, wyłącz urządzenie z sieci.

Uwaga: Nie używaj młynka dłużej niż jedną minutę ponieważ silnik urządzenia może się przegrzać.

4. MYCIE

Przed przystąpieniem do mycia wyłącz młynek z sieci elektrycznej.

Pojemnik młynka powinien być myty po każdym jego użyciu aby usunąć pozostałości zmielonej kawy, które mogłyby pogorszyć smak następnej porcji mielonej kawy.

Czyść pojemnik młynka wilgotną ściereczką a następnie wytrzyj urządzenie. Pokrywę

młynka można myć gorącą wodą z płynem. Przed zamontowaniem pokrywy należy ją dobrze wytrzeć.

5. INFORMACJA DOTYCZĄCA PRAWIDŁOWEGO ZARZĄDZANIA ODPADAMI URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH"



Na koniec okresu użyteczności produktu nie należy wyrzucać do odpadów miejskich. Można go dostarczyć do odpowiednich ośrodków segregujących odpady

przygotowanych przez władze miejskie lub do jednostek

zapewniających takie usługi. Osobne usuwanie sprzętu AGD pozwala uniknąć negatywnych skutków dla środowiska naturalnego i zdrowia z powodu jego nieodpowiedniego usuwania i umożliwia odzyskiwanie materiałów, z których jest złożony, w celu uzyskania znaczącej oszczędności energii i zasobów.

Aby podkreślić konieczność współpracy z ośrodkami segregującymi odpady, na produkcie znajduje się informacja przypominająca, iż nie należy wyrzucać urządzenia do zwykłych kontenerów na odpady.

Więcej informacji można zasięgnąć kontaktując się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą sklepu, w którym zostało zakupione urządzenie.

1. ОПИСАНИЕ НА УРЕДА (Фиг. 1)

- A. Прозрачен капак;
- B. Бутон за включване и изключване;
- C. Резервоар за кафе;
- D. Легло за съхраняване на кабела.

Отстраняване на интерференциите: Този апарат е произведен съгласно директивите за отстраняване на интерференциите.

Електромагнитна съвместимост:

Този апарат отговаря на европейските директиви СЕМ (относно електромагнитната съвместимост).

Този уред отговаря на изискванията на Европейската общност за материали влизащи в контакт с хранителни продукти.

2. ВАЖНИ ПРАВИЛА ЗА СИГУРНОСТ

При използването на електрически уреди трябва да бъдат спазвани някои основни правила за сигурност, за да бъде намален рискът от пожари, токови удари и/или вреди причинени на хора. Към тези правила за сигурност се включват следните:

- Преди първа употреба на уреда прочетете внимателно книжката с инструкциите и я запазете за бъдещи консултации. Само така може да постигнете най-добри резултати и максимална сигурност при употребата на уреда.
- Преди първа употреба на уреда проверете дали напрежението на Вашата електрическа мрежа отговаря на отбелязаното върху уреда.
- В случай на несъвместимост между Вашия контакт и щепсела на уреда сменете контакта с друг подходящ, като се обърнете за помощ към професионално квалифициран специалист.
- Не препоръчваме употребата на адаптори, разклонители или удължители. Ако използването им е наложително използвайте само тези, които отговарят

на действащите норми за сигурност, внимавайки да не преминавате мощността отбелязана на адаптора или удължителния кабел.

- След като разопаковате уреда проверете дали е в добро състояние. В случай на съмнение не го използвайте и се обърнете за помощ към управомощен център за техническа поддръжка.
- Опаковачният материал (найлонови пликове, стиропор и др.п.) трябва да бъде съхраняван далеч от деца, тъй като представлява потенциален източник на опасност.
- Този уред е предназначен само за домашна употреба. Всяка друга употреба на уреда се счита за неадекватна и опасна.
- В случай на авария и/или неправилно функциониране изключете уреда без да се опитвате да го поправяте. Обръщайте се за помощ само към управомощен от производителя технически сервиз и изисквайте при поправката му да бъдат използвани оригинални резервни части. Неизпълнението на тези инструкции би поставило в опасност сигурността на уреда.
- Потребителят не трябва да се опитва да сменя кабела. В случай, че същият е развален или се налага неговата смяна обръщайте се за помощ само към управомощен от производителя технически сервиз. Не използвайте уреда, ако кабелът или щепселът му са повредени.
- Производителят не носи отговорност за вреди причинени от неправилна, погрешна или неадекватна употреба на уреда, както и за вреди в следствие на поправки извършени от неквалифицирани лица.
- Не пипайте уреда, нито дърпайте захранващия кабел с мокри ръце или когато краката Ви са мокри или влажни.
- Не потапяйте уреда във вода, нито го поставяйте под течащ кран.
- Не оставяйте кабела да виси от края на масата или кухненския плот, върху който сте поставили уреда, нито позволявайте да влиза в контакт с горещи повърхности.
- Не изключвайте уреда от контакта с дърпане на кабела.

- Изключвайте уреда от мрежата, когато не го използвате, както и преди почистването му.
- Не използвайте и не поставяйте уреда върху или в близост до горещи повърхности (електрически или газови печки, котлони или фурни).
- Този уред не е предназначен за използване от лица (в това число и деца) с физически, сетивни или умствени увреждания или без опит и познания, освен ако не са контролирани или обучени да използват уреда от лицето, което отговаря за тяхната сигурност.
- Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да не се допуска да играят с уреда.
- За по-добра защита се препоръчва инсталирането на предпазно устройство за остатъчен ток (ПОУТ) с работен остатъчен ток не повече от 30 mA. Обърнете се за съвет към Вашия електротехник.

3. ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА

Кафемелачката разполага с 65 гр. капацитет.

Не препълвайте кафемелачката над ръба. След като поставите кафето на зърна в кафемелачката затворете прозрачния капак, като внимавате капака да се сглоби добре. Включете уреда в електрическата мрежа и натиснете бутона за включване на уреда. Упражнявайте натиск върху бутона, докато трае меленето.

След приключване на меленето изключете уреда от мрежата.

Внимание: Не използвайте кафемелачката за повече от една минута без прекъсване, тъй като това може да доведе до опасно прегряване на мотора.

4. ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОЧИСТВАНЕ

Преди да преминете към почистване на уреда изключете го от мрежата. Резервоарът за кафе е добре да бъде почистван след всяко използване, за да се избегне развалянето на остатъците от кафе в кафемелачката, което, от своя страна,

може да повлияе негативно на вкуса на новосмляното кафе.

Почиствайте резервоара за кафе с влажен парцал, след което добре го подсушете. Капакът може да бъде почистван с топла вода и сапун. Подсушете капака добре преди да го поставите отново върху кафемелачката.

5. ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПРАВИЛНОТО ЕЛИМИНИРАНЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ И ЕЛЕКТРОННИ ДОМАКИНСКИ УРЕДИ



В края на полезния живот на апарата не бива да го изхвърляте в контейнера за обикновени домашни отпадъци. Може да се освободите от него, като го отнесете в специалните

центрове за вторични суровини към местните администрации или вашия доставчик, които са длъжни да улесняват тази дейност. Разделното изхвърляне на електро-домашински уреди предотвратява ред негативни последици за околната среда и здравето, произтичащи от неадекватното им изхвърляне, както и позволява рециклирането на материалите, от които е направен уреда, като по този начин се постига чувствителна икономия на суровини и енергия.

С цел да се подчертае още веднъж задължението за разделно изхвърляне на отпадъците на всеки продукт е отбелязан специален знак, който ви предупреждава и подсеща да не го изхвърляте в контейнера за обикновени домашни отпадъци.

За повече информация се обърнете към местните власти или към магазина, от където сте купили продукта.

1. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА (Рис. 1)

- A. Прозрачная крышка
- B. Кнопка включения-отключения
- C. Контейнер для зерен
- D. Отсек для шнура

Исключение помех: Этот прибор фильтрован согласно требованиям по исключению помех.

Электромагнитная совместимость: Этот прибор соответствует требованиям СЕМ (электромагнитная совместимость).

Аппарат соответствует нормам ЕЭС по требованиям к материалам, контактирующим с пищевыми продуктами.

2. ТРЕБОВАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- При использовании электроприборов необходимо придерживаться основных правил техники безопасности во избежание возгорания, удара током и причинения другого вреда.
- Среди прочих требований к технике безопасности можно выделить следующие:
 - Прежде чем начать пользоваться аппаратом, внимательно прочитайте настоящее руководство. Сохраняйте руководство для последующих консультаций. Только так можно обеспечить правильную и безопасную работу прибора.
 - Перед включением аппарата в сеть убедитесь в том, что напряжение в сети соответствует указанному в инструкции.
 - В случае несоответствия розетки и вилки прибора замените розетку, воспользовавшись услугами квалифицированных специалистов.
 - Не рекомендуется использовать переходники, штепсельные вилки и удлинители. Если невозможно обойтись без вышеперечисленных устройств, используйте только простые переходники или тройники
- и удлинители, соответствующие действующим требованиям безопасности. Проследите за тем, чтобы не превысить максимальную потребляемую мощность переходника или удлинителя.
- Сняв упаковку, убедитесь в том, что прибор находится в идеальном состоянии, в противном случае обратитесь в ближайший Сервисный центр.
- Не оставляйте упаковку (полиэтиленовые кульки, пенополистирол и т. д.) в пределах досягаемости детей, так как они представляют потенциальную опасность.
- Прибор предназначен только для домашнего использования. Любое другое применение рассматривается как несоответствующее назначению прибора и потенциально опасное.
- В случае поломки или плохой работы прибора выключите его и не пытайтесь починить самостоятельно. В случае необходимости ремонта обратитесь в официальный Сервисный центр производителя, где произведут соответствующий ремонт и замену поврежденных деталей. Несоблюдение вышеперечисленных требований может повлечь за собой опасность использования прибора.
- Не пытайтесь самостоятельно заменить шнур. В случае повреждения или самостоятельной замены шнура обратитесь в официальный Сервисный центр производителя. Не используйте прибор, если шнур или вилка повреждены.
- Производитель не несет ответственности за повреждения, произошедшие в результате неадекватного использования или самостоятельного неквалифицированного ремонта.
- Не дотрагивайтесь и не тяните шнур питания мокрыми или влажными руками.
- Не погружайте прибор в воду.
- Не допускайте, чтобы шнур свешивался со стола или соприкасался с горячими поверхностями.
- Вынимая вилку из розетки, никогда не тяните за шнур.
- Выключайте прибор после использования и перед разборкой и мытьем.
- Не позволяйте детям использовать прибор.

- Не используйте и не помещайте прибор вблизи от горячих поверхностей (электрических и газовых плит и духовок)
- Этот аппарат не предназначен для использования лицами с ограниченными двигательными или умственными способностями (в том числе детьми), а также лицами, не имеющими соответствующих знаний и опыта. Разрешается пользоваться аппаратом только под наблюдением или руководством лица, ответственного за его безопасное применение.
- Детям запрещается играть с аппаратом.
- Для повышения степени безопасности использования прибора рекомендуется установка устройства защитного отключения (УЗО) для силы тока, не превышающей 30 мА. Воспользуйтесь при этом советом монтажника.

3. ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Вместимость кофемолки 65г.

Не заполняйте кофемолку выше краев. Заполнив контейнер для зерен, закройте кофемолку крышкой. Убедитесь в том, что крышка установлена правильно. Подсоедините вилку к сети, нажмите и удерживайте кнопку нажатой в течение процесса помола. Завершив процесс, отключите кофемолку.

Внимание: Кофемолка не должна работать непрерывно больше 1 минуты во избежание опасного перегрева мотора.

4. ЧИСТКА КОФЕМОЛКИ

Перед чисткой отключите прибор от сети. Контейнер необходимо чистить после каждого использования, чтобы накопившиеся отходы не испортили вкус следующей размалываемой порции кофе. Протрите емкость для молотого кофе влажным полотенцем и хорошо ее высушите. Крышку можно помыть горячей водой с моющим средством. Хорошо высушите крышку перед установкой на кофемолку.

5. ИНФОРМАЦИЯ О ПРАВИЛЬНОЙ УТИЛИЗАЦИИ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ И ЭЛЕКТРОННЫХ ПРИБОРОВ



После окончания срока службы, данный прибор не должен утилизироваться вместе с бытовыми отходами. Он может быть передан в специальные центры дифференцированного

сбора отходов, находящиеся в ведомстве муниципальных властей, или агентам, работающим в данной сфере услуг. Раздельная утилизация бытовых электроприборов позволяет избежать возможных негативных последствий для окружающей среды и здоровья людей, которые могут иметь место вследствие неправильной утилизации, а также позволяет повторно использовать материалы, входящие в состав этих приборов, и добиться, таким образом, существенной экономии энергии и ресурсов.

Чтобы подчеркнуть необходимость раздельной утилизации, на данном приборе нанесен знак, предупреждающий о запрете использования традиционных мусорных контейнеров. Для получения более подробной информации свяжитесь с местным органом власти или с магазином, где Вы приобрели данный продукт.

1 وصف الجهاز الشكل 1

- A غطاء شفاف
- B زر التشغيل و التوقيف
- C مركب المطحون
- D قاعدة حفظ الخيط

إلغاء الذبذبات: هذا الجهاز نصف من الفطريات حسب مقاييس البسترة

المقاومة المغناطيسية: الجهاز مطابق لمقاييس المقاومة المغناطيسية

هذا الجهاز قابل للمقاييس الأوربية لإحتكاك الاغذية مع مواد

2 تنبيهات أمنية مهمة

- عند استعمال الاجهزة الكهربائية يجب احترام القواعد الامنية الاساسية للتخفيض من الاخطار الصعقات الكهربائية الاخطار الشخصية من بين هذه القواعد تندمج هذه الاتية
- قبل استعمال الجهاز لأول مرة اقرأ بتمعن هذا الدليل و إحتفض به لمراجعتك لاحقاً بفضل هذا تتحصل على استعمال جيد وامان احسن
- قبل استعمال الجهاز تأكد من ان الضغط في المنزل مناسب لضغط الجهاز
- في حالة عدم تناسب دبور المنزل مع دبور الجهاز غيره بالإستعانة من الأشخاص التقنية المرخصة لا ننصح باستعمال الدبابيس الثنائية او الخيوط الإضافية في حالة عدم الحاجة إليها يجب فقط استعمال المركبات الملازمة للمقاييس التقنية والمرخصة والملائمة للتيار المناسب للجهاز
- بعد نزع التغليف تأكد من صحة الجهاز في حالة الشك توجه إلى المصالح التقنية المختصة القريبة
- مواد التغليف اكياس البلاستيك وغيرها لا يجب ان تكون في متناول الاطفال لانها ممكن ان تكون مصدر للاخطار
- في حالة العطب او سوء تسير للجهاز اطفئه ولا تحاول تصليحه في حالة إستوجاب التصليح توجه إلى المصالح التقنية المختصة والمرخصة من طرف المنتج واطلب قطع الغيار الاصلية في حالة عدم العمل بهذا يمكن ان يضع الجهاز في خطر المستعمل لا يجب ان يغير الخيط في حالة عطبه و إستوجاب تغييره توجه إلى المصالح التقنية المختصة لا تستعمل الجهاز والخيط او الدبوس معطوب
- المنتج غير مسؤول عن الاخطار الناجمة عن التسير السيئ او التصليح خارج المصالح التقنية المختصة من طرف اشخاص غير منهلة
- لا تلمس ولا تجر من الخيط الكهربائي والايدي و الارجل مبللة
- لا تعطس الجهاز في الماء ولا تضعه تحت الحنفية

- لا تترك الخيط معلق او مدلى ولا قرب المساحات الساخنة
- عند نزع الدبوس لا تجر من الخيط
- افصل الخيط الكهربائي قبل البدء في التنضيف
- وعند عدم استعمال الجهاز
- لاتسمح للاطفال باستخدام الجهاز
- لا تضع هذا الجهاز فوق المساحات الساخنة او قريبا مثل المطبخ الفرن
- مهيا ف اصب صاخشا لال فرط نم لام عتس لال هجوم ريغ زاهجلا اذه يف صقن وا قدود حمل اة يلق علل وا اة يدس جل ا قق اع لال يوذ ل افطال ا رخا صخش وا ضحالم دج اوت قلا ح يف ال ا قفصر عملل وا قرب خلا زاهجلا لام عتس اءان ثا قن ي اعملل
- زاهجلا ابوب عل ي ال ن ان نم دك ائلل ل افطال ا قبق ارم بجي
- في كعملل طبرلا زاهج بي كرتب حصنن رثكا اة ي ام حل
- بكعملل نم تامول عملل بلطا قبذبذ 30 زواجتي ال ن او لا غش
- ي جراح تقوم قطن اوب لام عتس ا لجا نم مهمصم ريغ زاهجلا اذه لقتسم قبق ارم ماضن وا

3 دلائل الإستعمال

طاحونة القهوة تحتوي على قدرة 65 غرام لا تملأ الطحونة اكثر من القمة بعد وضع حبات القهوة في الوعاء المخصص اغلق الغطاء الشفاف وتاكّد من وضعه الصحيح اصل الدبوس بالكهرباء اضغظ الجزر واتركه في حالة التشغيل طيلة عملية الطحن بعد نهاية عملية الطحن افصل الجهاز احذر: لا تترك الطحونة تشتغل اكثر من دقيقة باستمرار لانه ممكن ان يسخن المحرك بخطورة

4 دلائل حول التنضيف

قبل تنضيف الجهاز افصله كهربائيا مركب الطحونة يجب تنضيفه بعد كل إستعمال لتفادي بقاء بعض الفضلات التي تاتر على النكهة للقهوة نضف وعاء الطحن بواسطة منديل مبلل ونشفه الغطاء يمكن تنضيفه بواسطة الماء الساخن والصابون ثم نشفه جيدا قبل وضعه من جديد

5 معلومات حول التسير الجيد للنفايات الكهربائية والإلكترونية



عند نهاية الحياة العملية لهذا الجهاز لا ترميه مع النفايات المنزلية يمكن إعطائه بدون اي تكاليف إلى المراكز المحلية المختصة او الموزعين الذين يوفرّون هذه العملية رمي النفايات على حدة يعني تجنب عواقب سلبية على المحيط و الصحة ويسمح بالتسير الجيد لمركبات الاجهزة و التسير العقلاني للطاقة ومصادرنا لمعلومات إضافية إتصل بالسلطات المحلية او محل إقتناء الجهاز

